

Wind City Foreign Language Monthly

風城學生外語月刊

May, 2010 (さつきごう 皐月号)



英日研社 上課情形(每週二 A303)

May Issue Summary

ごがつごう けいさいないよう
五月号 掲載内容 [概要]

➤ Features: Department of Aviation Services and Management: Xiao-bi (sophomore)

インタビュー

人物專訪: 航管二甲 小碧

➤ Special Corner: How to read a menu?

スペシャルコーナー: レストラン用語

特集: 餐飲英日語

➤ International News 国際ニュース

國際新聞發聲

➤ Student's Corner 学生コーナー

學生園地: 世界妙事一籬筐

➤ Poll あなたの声を聞かせて!

寶貴意見



英日研社長 小碧

What's coming up?

ろくがつごうよこく
六月号予告 [下期預告]

■ Features 人物專訪

■ Student's Corner 學生園地

■ Poll 寶貴意見



英日廣角 上課情形(每週四 A303)

にほんご いちぶ

日本語の一部：by 小碧（部份日文由小碧撰寫）

Called Little Bee, Bi-Zhen is also known as the leader of English and Japanese Club. She is now a sophomore in the Aviation Services and Management Department. On the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) held last December, she passed the 2nd Level. Nice job and congratulations! Don't all those facts mentioned above make you curious about this "Little Bee" who handles school work and extra-curricular activities so well? Ladies and gentlemen, please fasten your seat belt 'cause we are going to fly into this bee's fancy world!



いつも「ビーちゃん」と呼ばれてる航空サービス管理学科二年生の「小碧」は日英クラブのリーダーでもあります。去年行われた日本語能力試験で、なんと 2 級に合格しました！おめでとう！そんな部活でも学業でも活躍しているビーちゃんをぜひインタビューさせていただきたくお願いした次第です。それでは、ビーちゃんの世界を覗いてみましょう！

這次接受訪問的同學為『小碧』，小碧是航管二甲的學生，也是英日研社社長大人。在去年舉辦的日本語能力試驗中通過了 2 級的考試喔，恭喜恭喜！小碧不論在課業或是社團的表現都非常出色，所以我們決定透過月刊讓大家認識她！

1. Could you please tell us your experience of learning foreign languages? Are there any special tips you would like to share with our readers?

語学勉強の経験を聞かせてください。特別な方法などありますか。

請告訴我們你學習語言的經驗。有什麼特別的技巧是你想要跟讀者分享的？

Since graduating from the high school, I had been studying Japanese for three years. When I first learned Japanese, I found that it was very difficult for me. However, I kept studying and practicing my Japanese daily; as a result, I could memorize the vocabulary much more efficiently. When I came home from school, I always switched to Japanese channels on TV. Even though sometimes I was too busy to watch Japanese programs, I still turned it on

as a background while being busy with other stuff. Whenever I heard something interesting, I always studied the subtitles to check the meanings. Immersing myself in a Japanese environment is how I learn Japanese.

私は日本語学科を卒業し、日本語を習うのはもう三年目になります。学び始めたとき、日本語が大変難しいと思いましたけど、毎日毎日勉強したり、テストなど練習したりしていましたので、どんどん速やかに単語を覚られました。学校が終わって家に帰ると必ずテレビをつけて、日本チャンネルをバックグラウンドにし、そしてほかのことをやります。何か面白いのが聞こえてきたら、自分が聞いたのと同じかどうかを字幕で確認します。日本語を勉強するとい

うのは日本語の環境に身を置く
ことですね。

我本身是日文科畢業的，學日文已經有三年了。剛開始學的時候，覺得日文很難，但我每天唸書，練習考試，漸漸地背單字的速度也變快了。下課回家一定會先打開電視轉到日本台，不管有沒有在看，然後做其它事情，如果聽到甚麼好笑的再去看字幕是不是跟自己聽到的一樣，我覺得學習日文就要沉溺在日本中，使生活週遭充滿著日本人。



「様見ろ」という気持ちで見
ていました。休みの日も勉強ば
かりして、夜にならないと
絶対休まないようにしていま
した。そして、自分の根性と
気合で2級に合格しました。も
ちろん、みどり先生にも感謝で
す。ラストスパートの時、いろ
いろ指導してくれた最高の先生でした。

我是從3級開始考的那時只學了一年日文，完全對考試一無所知，每天做翻譯功課以及背不完的單字跟文法，靠著考古題才順利通過，又過了一年，我下定決心要衝刺二級，班上進度根本還沒到那麼快，只見大家等著看笑話，假日幾乎眼睛沒離開過書，沒到晚上絕不休息，於是我靠著毅力做到了，當然還要謝謝みどり先生的幫忙，她是我最棒的衝刺老師。

2. Could you tell us your experience of taking the JLPT test?

JLPTの受験経験を聞かせてください。
請跟我們分享日文語能力測驗考試的經驗。

When I took the level three JLPT, I only studied Japanese for one year. I had no idea how to take this kind of test. There were still many key words and grammar rules to learn. Thanks to the previous drills, I finally passed the test. In the second year, I decided to take level two test. However, the level of my Japanese lessons didn't even reach level two yet. None of my friends thought that I could pass it. In order to pass it, I studied hard, burned the midnight oil, and persevered through it. Finally, I passed it. I would like to thank Miss Midori because she gave me a lot of guidance on how to pass the test.

3級のテストを受けたとき、日本語の
学習歴はまだ一年なので、テストに関して
は全然知りませんでした。翻訳や山ほどあ
る単語・文法の練習など、毎日やっていた
。過去問のおかげでうまく合格できま
した。また一年が過ぎて、2級に挑戦しよ
うと思いました。けど、授業はまだまだ2
級のものじゃなかったです。みんなは

3. Have you ever attended any activities held by the Language Center? If so, what is your favorite?

ランゲージセンターが行ったイベントの中
で一番好きなものは何ですか。
你曾參加過語言中心的活動嗎？如果有的
話，你最喜歡什麼活動？

Yes, I attended some of the activities. My favorite one was “talent show” among all the other activities. I participated in it and sang a song. It was an interesting experience for me. Thanks to the language center in Hsinchu, an EJC (English and Japanese Club) was born. As a student leader of this club, I get to train my event organizing skills and make more good friends. The activities held by the language center were very interesting because all the activities were tailored for language learners and full of creativities.

はい、参加したことがあります。私は

いちばん す
一番好きなイベントは、タレントショーで
した。そのとき、歌を歌いました。とても
おもしろ
面白かったですね。ランゲージセンターの
おかげで、日英クラブのリーダーにもなれ
ましたし、イベントの企画能力も身につけ
ました。さらに、たくさんの人にも出会えま
した。ランゲージセンターのイベントがと
ても面白いですね。学生のために企画して
くれたイベントなので、ためにもなったし、
非常に活気のあるイベントだと思います。

我有參加過。我最喜歡的是才藝表演，
那時我有唱歌，我覺得很有趣。也因為語言
中心讓我成為英日研社的社長，培養我策劃
活動的能力，以及認識更多人。對於語言中
心辦的活動，我都非常有興趣，因為每次主
題都是針對學生們會面對到的問題為方向，
不僅有幫助以外還非常活潑。

4. Do you think learning a foreign language is important? Why or why not?

ごがくべんきょう たいせつ おも
語学勉強が大切だと思いますか。それはな
ぜですか。

你覺得學習外語重要嗎？為什麼？

Certainly, it's very important. Languages play an important role for us when communicating with others. We use languages when travelling abroad, working, or social interaction. There are also many chances to be exposed to foreign languages in our daily life. For example, many imported cosmetic products and grocery goods are labeled with foreign languages. Thus, we must possess the motivation to learn foreign languages. There are some good ways to learn foreign languages such as being a movie fan and making international friends. In my opinion, the best way is to be a backpack traveler. Language learning can be so much fun and enrich our lives.

たいせつ ことば ひと
とても大切ですよ。言葉は人とコミュニ

ケーションするとき、欠かせないものです。
しごと ひとづ あ かいがいりよう ひつよう
仕事・人付き合い・海外旅行など、必要に
なってくるのは語学力です。日常生活にお
いても、外国語を使う機会もたくさんあり
ます。例えば、化粧品・お菓子などに外国語
の表示だらけです。なので、皆さんもぜひ
言葉を勉強するモチベーションを見つけ
てくださいね。例えば、映画ファンになる
とか、外国人と友達になるとか、一番いい
のはバックパッカーになることですね。
がいくこくご べんきょう たの
外国語を勉強するのをもっともつと楽し
くしてくれるはずです。

當然很重要啊。語言是人與人之間重要的溝通工具，不管是工作上、交朋友、出國旅行，一定會使用到外語。還有日常生活也接觸到很多外語，例如保養品，餅乾糖果等等，都標示著外語。所以大家一定要找到學習語言的動力，例如當個影迷或是交個國外朋友，當然最好是當個背包客，這必定讓你學習語言會更加有興趣。

5. Do you think that knowing a foreign language can bring you any advantages?

がいくこくご し
外国語を知ることによってどんなメリットがあり
ますか。

你覺得外語會帶給你什麼優勢？

Speaking a foreign language is not an uncommon thing in Taiwan. If you can't speak a foreign language, you might feel that you are left out. Acquiring another foreign language can increase job opportunities and get promoted. Recently, there are many companies requiring language skills. Once we improve our language skills, we can get more job opportunities. I am going to keep working on my Japanese. At the same time, I will infuse my enthusiasm for Japanese learning into English learning. Let's keep learning!

がいこくご ひと めずら
 外国語できる人ってそんなに珍しくな
 なくなっています。けど、できないと自分
 じぶん
 ぎよくがいしや そんなざい
 が局外者みたいな存在になりますね。
 がいこくご しごと おお
 外国語ができると、仕事のチャンスも多く
 しゅうしょく きかい ひろ
 なり、就職の機会も広がります。しかも、
 ひかくてき きゅうりよう さいきん
 比較的にいい給料ももらえます。最近、
 しごと ごがくりよく ようきゅう
 たくさんの仕事は語学力を要求しはじめ
 ました。チャンスを掴めば、語学力がプラ
 つか ごがくりよく
 スアルファにもなります。今の私、まだま
 にほんご べんきよう ひつよう
 だ日本語の勉強が必要です。もつともつと
 がんば にほんご
 頑張らなければなりません。そして日本語
 たい えいごがくしゅう も
 に対するモチベーションを英語学習にも持
 い いっしょ がんば
 って行きます。みんな、一緒に頑張りまし
 ょうね。

會外語的人已經不特別了，但不會外語
 又顯得格格不入。會外語的優勢工作機會平
 繁，就業機會大，而且薪水也會比較多。目
 前很多工作條件開始要求外語這一塊，只要
 抓住機會，外語是加分的最好工具。現在我
 日文還不夠好，我要繼續精進，並且把學習
 日文的興趣也帶到學習英文上，大家一起加
 油。

6. Have you ever travelled abroad? What special things happened there?

かいがいりようこう けいけん とくべつ けいけん
 海外旅行の経験がありますか。特別な経験
 おし
 がもしあったら、教えてください。
 你曾出國旅遊嗎？你有什麼特別的經驗嗎？

Speaking of overseas travel, Malaysia is the best. Why would I say so? Well, Malaysia is my mother's home country. If there is time to take a trip, I always choose Malaysia. Malaysia is a country where many races of people live. At least seven languages are spoken by the Chinese immigrants. Through the Singapore movie, "I Not Stupid", we can realize that the characters use many languages to express one sentence.

People speak different languages at home, at school, or in the city. When they encounter incomprehensible words, they can switch the unknown dialogue to the understandable one. If you have a chance to go to Malaysia, you must experience the languages there.

かいがいりようこう い さいこう
 海外旅行と言ったら、マレーシアが最高
 はは
 でした。どうしてなのか？マレーシアは母
 ふるさと じかん かえ
 の故郷です。なので、時間があれば帰ります。
 じんしゅ おお くに
 マレーシアは人種が多い国です。そこ
 かきよう すく ことば はな
 にいる華僑は少なくとも、7つの言葉が話せ
 えいが ぼく
 ます。シンガポールの映画「僕、バカじゃ
 なか ひと はつわ
 ない (I Not Stupid)」の中、一つの発話だけ
 いろ げんご ま うち がっこう
 でも色んな言語が混ざっています。家・学校
 まち はな ことば ちが
 そして町で話されている言葉はみんな違い
 き わ ことば む
 ます。聞いて分からない言葉があったら、向
 りかい ことば
 こうはすぐにこっちが理解できる言葉へと
 へんかん きかい たいけん
 変換してくれます。機会があれば、ぜひ体験
 してみてくださいね。

講到出國旅遊，當然首推馬來西亞。為什麼咧？因為這是媽媽的家鄉，所以有空就會回家，馬來西亞是多種族國家，那裡的華人一定至少會七種語言，有看過新加坡電影「小孩不笨」就可以看得出來在那裡一句話就會有好多語言，在家裡跟學校還有街上，所使用的語言都不一樣，所以就算再那裡有一個字聽不懂，他們也能快速轉換成你能接受的語言，大家有機會一定要去感受一下。



レストラン



かんれん ご い

関連語彙 餐飲日語

せつかく^⑨ ^{ちょうりがつか}調理学科があるので、^{かんれん}⑩ レストラン 関連の語彙
も身につけていただければと思います。そこで、皐月号では、
日本の^⑪ ^{いんしょく}飲食 ^{てん}チェーン店である「すき家」の^⑫ ^{さつきごう}メニューを
紹介したいと思い、内容として取り入れました！

因為分部有餐飲系，所以我們就來學一些餐飲日語吧！在皐月号，我以日本的餐飲連鎖店「すき屋」為例，為大家介紹菜單上會出現的日語！
<http://www.sukiya.jp/>

① 牛丼

② カレー

③ こだわり丼

④ 定食

24時間注文OK

⑤ 朝食

5:00~10:30

⑥ お子様メニュー

⑦ サイドメニュー

⑧ デザート&ドリンク

- ① ぎゅうどん【牛丼】(名) 牛肉蓋飯
- ② カレー (curry) (名) 咖哩
- ③ こだわりどん【こだわり丼】(名) 精緻蓋飯
- ④ ていしょく【定食】(名) 套餐 (附飯和湯)
にじゅうよじかん【24時間】24 小時
ちゅうもん【注文】(名) 點餐 / 注文する (動)
オッケー【OK】OK
- ⑤ ちょうしょく【朝食】(名) 早餐
- ⑥ おこさまメニュー【お子様メニュー】(名) 兒童餐
- ⑦ サイドメニュー (side menu) (名) 副菜、小菜
- ⑧ デザート (dessert) (名) 點心
ドリンク (drink) (名) 飲料
- ⑨ ちょうりがつか【調理学科】(名) 餐飲系
- ⑩ レストラン (restaurant) (名) 餐廳
- ⑪ いんしょくチェーンてん【飲食チェーン店】餐飲連鎖店
いんしょく【飲食】(名) 飲食
チェーンてん【chain 店】(名) 連鎖店
- ⑫ メニュー (menu) (名) 菜單

まめちしき
豆知識

小常識

外來語：日語中的外來語會以『片仮名』的形式表示，有些為日本獨創的英文，所以有些並非正式英文喔。

ぎゅうどん
牛丼



ていしょく
定食



こさま
お子様メニュー



カレー



写真：すき家 ホームページ 網站

American restaurant

餐飲英文“美”食大賞

圖片菜單資料來源: http://thechaprestaurant.com/docs/Chap%2008_Layout%201.pdf



店名: The Chap 這家店的 LOGO，一看就知道，可能有賣墨西哥餐，因為仙人掌和 P 結合。在墨西哥某些地區可看到仙人掌。

Family food and fun: 家庭式餐點。這是指也有賣小孩的餐點，可以全家帶著一起來吃。這種餐廳通常不是非常高級，所以價格也比較平易近人。

Appetizers

①

① Appetizers: 前菜 開胃菜

Legends' Hot Wings with celery & bleu cheese ...	\$7.45	Onion Rings	\$6.95
Mozzarella Sticks with marinara sauce	\$6.95	Cheezy French Fries with bacon bits	\$5.95
Breaded Mushrooms with cheese sauce	\$6.95		

hot wings: 滷雞翅(辣味) onion rings: 炸洋蔥圈

Cheezy French Fries:薯條上面有起司(Sandy 的最愛)

Salads & Soups

②

② salads & soups :沙拉及湯類

Taco Salad Our large flour tortilla bowl with your choice of seasoned ground beef, shredded beef or shredded chicken, lettuce, onion, tomatoes, ripe olives, shredded cheese and sour cream with a side of homemade salsa, \$8.95			
Caesar Salad with romaine lettuce, shredded parmesan cheese, crispy croutons and our tangy Caesar dressing! Served with garlic toast or warmed tortillas.			
Plain ...	\$7.45	Steak or Fajita Beef ...	\$8.95
Grilled or Fajita Chicken ...	\$8.95		
Dinner Salad with your choice of French, Bleu Cheese or Ranch dressings	\$3.25		
Soup of the Day.....Cup \$2.95 Bowl.....	\$3.95		

這種沙拉都是大份量的，所以有些人只點這種沙拉當餐點吃。上面的肉可自己選擇，常見的有雞和牛。當然沙拉醬料也是自己決定，有 French(法式)Blue Cheese(藍乳酪) Ranch(酸甜的白醬)。

③ wraps: 捲餅

這種捲餅本人覺得很好吃，也比肯**賣的大，皮也 QQ 的喔!!

沒吃過的值得試試看!

④ sandwiches: 三明治

這裡介紹一下 B.L.T.

B 表示 bacon 培根

L 表示 lettuce 生菜

T 表示 tomato 番茄

⑤ dinner:晚餐

⑥prime rib: 牛肋排

牛肋排是依大小計價的，通常好吃除了肉質，還有因為上面淋的 sauce(醬汁)。如果用特製的

BBQ Sauce，那更是美味加分。

用雙手來吃，更是道地哦!

⑦ house specialty:招牌餐

⑧ seafood: 海鮮

fish fry: 是指炸魚

(breaded or broiled)可選擇裹粉或是烤的

⑨beverages: 飲料

pop 是指碳酸飲料 如:Coke, Sprite 等

Your favorite fillings all wrapped up in a flour tortilla and served with French fries or fresh fruit (in season)			
Chicken Caesar.....	\$7.95	Chicken or Steak Fajita.....	\$7.95

Sandwiches

④

Hamburger 1/3 lb.....	\$4.99	Cheeseburger 1/3 lb.....	\$5.29
Bacon Cheeseburger 1/3 lb.....	\$5.99	California Burger 1/3 lb.....	\$5.49
Mushroom & Swiss Burger 1/3 lb.....	\$5.79	Patty Melt.....	\$5.79
Grilled Chicken Fillet.....	\$6.79	B.L.T.....	\$5.19
Fish Sandwich (it's a whale!).....	\$6.49	Grilled Ham & Cheese.....	\$4.89

Add fries, cole slaw & a pickle spear for \$1.49 or Onion Rings for \$2.39

Dinner

⑤

Served from 4:00 pm until closing All dinners include choice of potato and soup or garden salad.

Prime Rib

⑥

(Served Friday & Saturday nights)

Slow Roasted Prime Rib of Beef 12 oz.	\$15.99	8 oz.	\$12.99
8 oz. U.S.D.A. Choice Sirloin Steak	\$10.99	12 oz. U.S.D.A. Choice Sirloin Steak	\$12.99
Hamburger Steak	\$8.49	Liver & Onions,	\$6.99
A seasoned steak with our golden fried onions		Liver & Onions X 2	\$8.29
1/2 Northern Fried Chicken	\$10.99	2 Piece Northern Fried Chicken	\$8.99
(Add \$1.00 for all white meat)		(Add .50* for all white meat)	

House Specialty

⑦

BBQ Pork Loin Back Ribs \$14.99

Seafood

⑧

Jumbo Shrimp	\$15.99	Walleye	\$17.99
(8 tender, deep-fried ocean shrimp)		(10 oz. - have yours broiled or deep-fried	
Chaps Fish Fry (Have yours breaded or broiled!)			\$9.99

Beverages

⑨

Pop	\$1.50	Coffee or Tea	\$1.39
Hot Chocolate	\$1.50	Chocolate Milk	\$2.25
Juices sm. . \$1.50 med. \$2.00 lg.	\$2.50	Milk sm. . \$1.50 med. . \$1.85 lg.	\$2.15
Ice Tea or Lemonade	\$1.50		

Laugh with us!!! 笑話

One day, the **chemistry** teacher asked his students, "What is the chemical **formula** for water?" **Silly** Suzie **immediately raised** her hand. "Yes, Suzie, what's the answer?", the teacher asked. Suzie answered **proudly**, "The chemical formula for water is 'HIJKLMNO'!" Her teacher looked **perplexed**. He asked, "What are you talking about?" Suzie replied, "Yesterday you said the formula for water is **H to O**!"

化學 **chemistry** 自豪地 **proudly**
公式 **formula** 困惑的 **perplexed**.
傻傻的 **Silly** 立刻 **immediately**
舉(手) **raise** --- 過去式 **raised**

What's the answer?! 猜謎

There was a green house. Inside the green house, there was a white house. Inside the white house, there was a red house. Inside the red house, there were lots of babies.

(Hint: Something you can eat.)

Grammar in hand: 文法通

多益 TOEIC 字彙

類型: 必須和介系詞一起背起來的動詞

因為常考 所以不妨多記一下

apply for 申請

arrive at 到達

account for 說明

apply to 適用於..... / 應用於.....

consist of 以.... 組成

concentrate on 集中在

comply with 根據....; 遵守

depend on 倚靠; 依賴

deal with 和.... 交易

listen to 聽.....

interfere with 妨礙

talk about 談到關於.....

return to 回到

respond to 回應

rely on 依靠... 信任...

reply to 回答.....

當你看到其他的介系詞片語 不妨多背它!



- A: ねね、①キリンを10回②言って。
B: キリン・キリン・キリン・・・
A: はい。それでは、③鼻の長い動物は？
B: それは、キリンじゃなくて④象だろ？
A: じゃ、⑤今度は⑥シャンデリアを10回言って。
B: シャンデリア・シャンデリア・シャンデリア・・・
A: ⑦ガラスの靴を⑧拾ったのは？
B: ⑨シンデレラでしょ！
A: ガラスの靴を拾ったのは⑩王子様でしょ？

(ラジオ番組：シギの「道しるべ」による)

(來源：廣播節目 シギの「道しるべ」)

<http://www.sonymusic.co.jp/Music/Info/shigi/special/>

- ① キリン (名) 長頸鹿
- ② いう【言う】(動 I) 說、講
- ③ はな【鼻】(名) 鼻子
- ④ ぞう【象】(名) 大象
- ⑤ こんど【今度】這次
- ⑥ シャンデリア (chandelier) (名) 吊燈
- ⑦ ガラスのくつ【ガラスの靴】(名) 玻璃鞋
- ⑧ ひろう【拾う】(動 I) 撿
- ⑨ シンデレラ (Cinderella) 灰姑娘 (仙杜蕾拉)
- ⑩ おうじ【王子】(名) 王子

A: へ へ 你把『長頸鹿』講 10 次。

B: 『長頸鹿』『長頸鹿』『長頸鹿』...

A: OK, 那鼻子很長的動物是什麼？

B: 不是長頸鹿，是大象嘛。

A: 那，這次你把 chandelier (吊燈) 講 10 次。

B: chandelier、chandelier、chandelier...

A: 撿起玻璃鞋的是誰？

B: Cinderella (仙杜蕾拉) 啊!

A: 撿起玻璃鞋的是王子啦!

FIX THE ECONOMY!

Rethink, redesign, rebuild: the theme of this year's World Economic Forum in Davos, Switzerland. The business and political leaders meeting there are going to have a ton of ideas about how to deal with the world's economic situation. But we want to hear yours! Whether you're thinking globally *or* locally, tell us how you would fix the economy. And don't be afraid to get creative; some of the best plans come out of off-the-wall suggestions.

Since the financial crisis, everywhere all over the world has been suffering from a recession. Many people have lost their jobs, and this took the break out of many people's mouth.

From my point of view, if we want to boost our economy, we should further research and develop high-tech products. These products need to be low radiation and without an electromagnetic wave.

There is one dream product I would like to introduce here: a 3-D image watch with the function of a cell phone. First, this high-tech product will have not only the basic functions of a cell phone and a watch, but also a 3-D visual effect. Second, this product will enable us to upload real products to a mysterious high-dimensional space and then download them whenever we want, aka DORAEMON's treasure pouch. People will not have to carry many bags, which can be wastes for our globe. Third, this product will be able to play 3-D videos.

This kind of technology will require worldwide cooperation of research and development. We will also need sales people to promote this product. By this way, there will be many jobs open for the jobless workers.

by 航電同學

Moreover, it needs to be affordable so that everyone will want to buy it.

The world finance is like a curve-line graph. Once it reaches the highest point, it will start to fall and vice versa. However, I think that the rate of its rising and falling all depends on how people work on booming the economy.

如何使經濟復甦

金融海嘯過後，全球經濟、景氣都很差！許多人也在金融海嘯時，失去想家活口的工作。也因此，許多家庭失去經濟來源。

然而，要使經濟復甦，應該要朝著各個國家的時尚科技去研發，而且最好能人人皆擁有，並且低輻射、電磁波...等。例如：發明 3D 影像的手錶型手機；此項科技器材擁有功能除了基本手機和手錶的基本功能之外，還包含：1. 顯示 3D 視訊通話 2. 登錄後將實體物品上傳至次元空間並下載出來(有點像是小叮噠的百寶袋，不會發生人人手上都有好多袋東西，藉此減少手提袋使用量，促進環保) 3. 播放 3D 立體影像...等等時尚功能。加上此項科技必須結合許多國家的合作、研究，而發明販售過程也需要大量人力、物力，所以能讓師業者投入工作；而且販賣價格也是民眾可以接受的範圍。人人皆有，必能使世界經濟向上攀升。

世界金融是一個有規則的曲線圖，在最高點時就會向下掉落，反之，在最低點也會向上攀升，然而，這曲線的升降速度就是當下的人們必須努力的目標了。



五月號徵稿：世界妙事一籬



Have you been to other countries?
What did you experience while you were there?
Was there any exotic thing that carried you away?

你有出國的經驗嗎？
到了別的國家你有發現任何不可思議的事嗎？
或是從沒看過的風俗民情？



Aviation Mechanical Engineering Senior Jeff

The experience I have while I was in India was interesting. The most interesting aspect was their religion. Because their religion is Hinduism, they considered cows or bulls to be sacred, so eating beef was considered a sin, and because they don't eat cows, they don't kill them either. Therefore, cows are free to roam around the city streets. Also another interesting thing about India is their food. India is also well known for their curry.



Aviation Mechanical Engineering Freshman

In the summer of 2009, it was sunny in California, U.S.A. I came to U.C. Berkeley for short-term studying and travelling. I stayed at a student dorm, which left me a great experience. All the girls and boys stayed at the same dorm building, and there was no "curfew" for students. The food there also tasted different from Taiwanese food. However, because of the 15%-25% tips, meals cost a lot there. The lounge bars there were also great with loud music playing in the background.

I had 12- hour classes every week, and in my free time, I took trips to many tourist places. For example: Disneyland, California Amusement Park, Universal Studio, Stanford Uni., Alcatraz, etc. If I have a chance to go again, I will go to Universal Studio again. I think that English is important because I found out that it's very useful when I went travelling places.

航機一甲 張同學

2009 年的夏天，我在加州天氣晴。當時到柏克萊大學遊學時，住在學生宿舍，宿舍非常特別，男女同住一間，也沒有門禁時間，非常的自由。那裏的飲食也不太相同，餐餐幾乎都要付 15%-25% 的小費，真的好貴。在那附近的夜店也不錯，分兩層上面是酒吧，下面是夜店，音樂的聲音也超 HIGH。遊學一個月，每個星期上 12 節課，其他時間去了很多地方，像迪士尼、加州樂園、環球影城、史丹福大學、惡魔島，都還蠻好玩的，讓人回味無窮。如果有機會再去，我會去環球影城，因為當時時間太趕根本玩不完。但是英文要有一定程度在去比較好，不然像我英文太爛都聽不懂外國人講話。

語言中心消息

英文拚字比賽	5/4 (二) 12:20-13:20, A313 語言教室
職場英文講座多益	5/12 (三) 13:00-16:00, A313 語言教室
英語學習護照抽獎	5/14 (五) 中午*台北校區抽獎
英文履歷表講座	5/19 (三) 12:20-13:20, A303 觀光系教室
日文履歷表講座	5/26 (三) 12:20-13:20, A303 觀光系教室
英日廣角	每週四 12:20-13:20, A303 觀光系教室
多益校園考試	6/11 (五) 13:30-16:00 A棟教室



英日研社消息

日式飯糰大會	5/12 (三)
社課	週二 (5/4, 5/18, 5/25) 12:20-13:20, A303 觀光系教室



Poll 五月 寶貴意見結果

Which do you think is a better travel companion: a tour guide or a travel guide?

- ☉ I prefer a tour guide: I like to take organized tours.
- ☉ I prefer a travel guide: I like to travel independently.

りょこう えら こじんりょこう だんたいりょこう
旅行するなら、どっちを選ぶ？ 個人旅行？ それとも 団体旅行？

- ☉ こじんりょこう 個人旅行のほうがいい。
- ☉ だんたいりょこう 団体旅行のほうがいい。



What You Want out of College 你上大學是希望要獲得什麼呢？

Why do people attend college? Is it specifically to get a job after graduating? Is it to get a higher education, or are there other reasons?

Tell us what you hope to get out of it.

為什麼要上大學呢？爲的就是要畢業後找到工作嗎？爲的是取得高教育？或有有其他的原

因呢？
你上大學是希望要獲得什麼呢？